



AÑO III

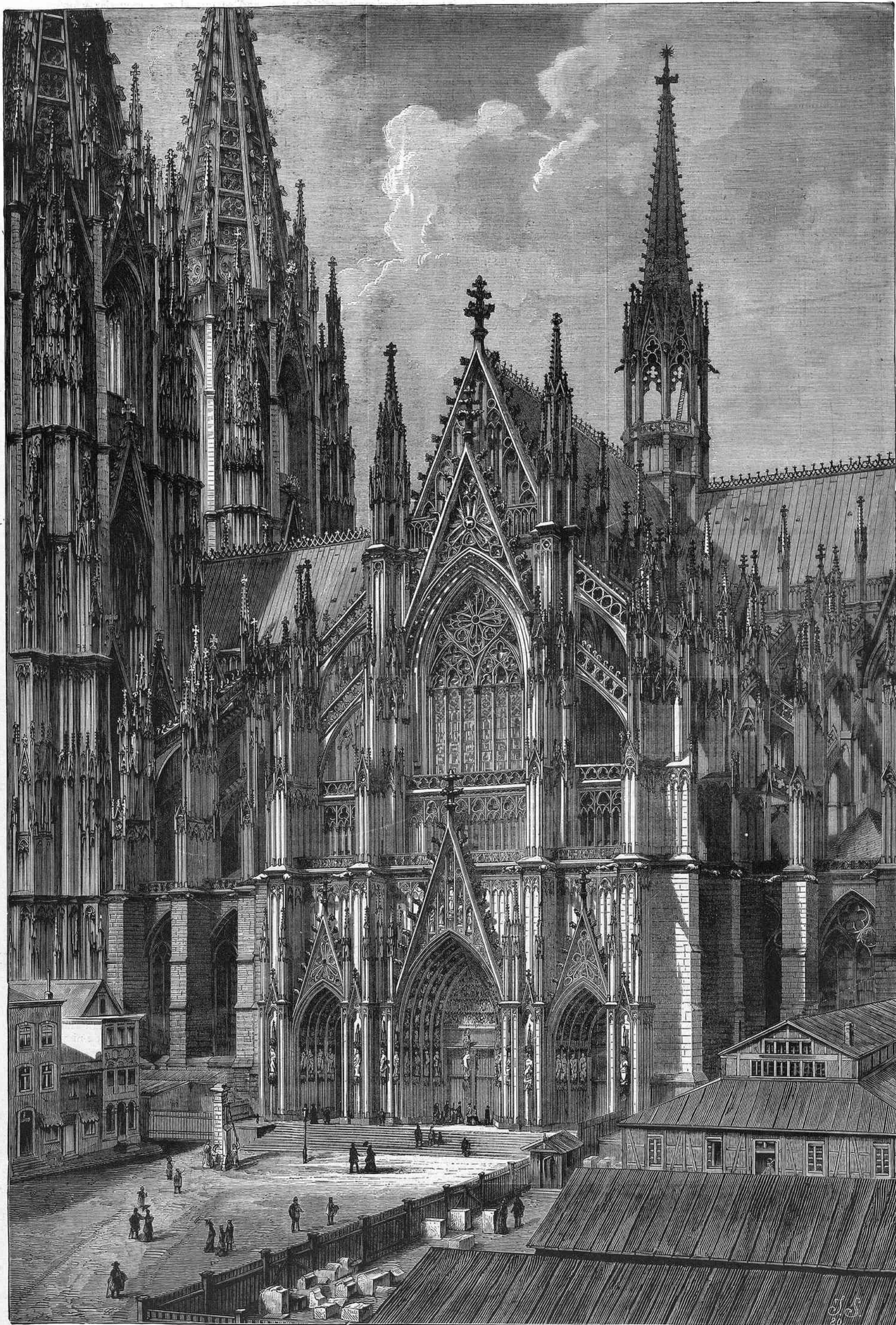
←BARCELONA 18 DE FEBRERO DE 1884→

NÚM. 112

REGALO Á LOS SEÑORES SUSCRITORES DE LA BIBLIOTECA UNIVERSAL ILUSTRADA



FLORES SILVESTRES



LA CATEDRAL DE COLONIA



PRISION DE J. RATOZZI'S cuadro por Julio Bencsur

—¿Qué tal, muchacho?—
dijo—¿has terminado tu ta-
rca?

—Señor, ¿está limpio este
mantel?

—Ya lo creo.

—Pues más limpia ha que-
dado la cuadra.

El castellano hizo un gesto
de contrariedad.

El joven se levantó de la
mesa y se puso a pasear por
el comedor, cantando la si-
guiente soledad:

Me estás poniendo con maña
Las piedras por los caminos
Para que tropiece y caiga.

—Basta de cante—exclamó
el hombre verde;—oye y en-
térate de la tarea de mañana.

—Diga usía, señor.

—Tengo una yegua salvaje
que se ha escapado y nadie la
puede coger. Mañana la bus-
carás por todos mis dominios
y la traerás a la cuadra que
hoy has limpiado.

—Bien, señor, haré lo po-
sible.

—Es que si no, te aguarda
el garfio que ya conoces.

VI

Al día siguiente, Currito,
llevando una cabezada en la
mano, salió al campo en busca
de la yegua, y no tardó en ver-
la paciendola la hierba de un
prado.

—Alazana tostada con ca-
bos blancos,—dijo el joven;—
ésta debe ser.

Y se dirigió hacia ella ocul-
tando la brida y enseñándola
el sombrero lleno de avena.
La yegua le dejó acercarse, y
cuando iba a echarla mano,
dió un bote de carnero y se
alejó de una carrera. Currito,
que no la perdía de vista, la
siguió por praderas y vericue-
tos; pero el maldito animal, si
bien no se separaba mucho,
tampoco se dejaba coger.

Currito fatigado se había
sentado en una peña cuando
vió venir a la bella descono-
cida que le avisaba para al-
morzar; pero ¡con qué pasito
venia, cielo santo! Sin apénas
desflorar la hierba con sus pie-
cecitos.

—Me temo, Currito,—le
dijo,—que la faena de hoy sea
aún más difícil que la de ayer.

—¿Qué importa con tal de
que yo vea esos *clisos* y esos
pinvales?—replicó Currito re-
quebrándola en caló.—¿Cómo
se llama V.?

—Lindalina.

—Parece un nombre de
cristal; ¡viva la gracia del nombre y de la persona que lo
lleva!

—Piense V. en cosas serias.

—No pienso más que en ese cuerpecito. Sé que a la
corta ó a la larga me han de cortar la cabeza.

—¿Quién sabe? Por lo pronto le aconsejo que almuer-
ce y no se moleste en perseguir a la yegua: es punto mé-
nos que imposible....

—Usted cree.... ¿Y si usted me ayudara?

—¿Yo?

—Esto es sin extorsion alguna, sin que se descompon-
ga ni uno solo de esos cabellos de seda.

—Ya veremos—dijo la hermosa con maligna sonrisa;
—almuerce V. y vuelva a este sitio.

Hízolo así Currito, y despues no se ocupó en alcanzar
al animal salvaje. Entretuvo el tiempo paseando y cantan-
do hasta que vió venir a Lindalina.

La saludó quitándose el sombrero, y ella le dijo:

—No quiero prolongar su incertidumbre de V., por-
que no obstante su buen humor, he notado que de vez
en cuando mira V. con inquietud hacia el castillo.

—Es cierto, señorita, aquel maldito garfio me escara-
bajea.

—Pues bien, voy a ver si puedo ayudar a V.

Sacó del bolsillo un silbato de marfil, y así que hubo
silbado tres veces, la yegua cerril vino a escape y se paró
a su lado. Ella la asió de la crin y la puso la cabezada
que Currito llevaba a prevención.

—Ahora no tenga V. cuidado, este animal le seguirá
como un cordero.

—Y yo, si pudiera, seguiria el camino del cielo para



EL DIA TERRIBLE, cuadro por H. Bethker

coger todas las estrellitas y ponérselas a V. por pen-
dientes.

Ella se alejó sonriendo de aquel extraño ofrecimien-
to, que no tomó por lo serio: ¡como no había estado en
Andalucía!

Llevó la yegua a la cuadra, y el alegre joven se sentó a
comer muy satisfecho. Poco despues oyó cuernos de caza,
ladridos de perros, y en seguida se presentó el hombre
verde, el cual, apénas hubo bebido un vaso de vino, le
dijo a quemarropa:

—¿Y la yegua?

—En la cuadra, señor, comiéndose un pienso que da-
ria envidia a cualquiera cristiano.

El castellano hizo una mueca de disgusto. El tunante
tenia antojo por la cabeza de Currito, pero, como ya sa-
bemos, estaba sometido a un encanto que le obligaba a
ser formal en sus tratos.

—Está bien, muchacho—dijo disimulando su contra-
riedad;—veo que eres inteligente y laborioso, pero el tra-
bajo de mañana es de padre y señor mio....

—Para los tontos, señor,—interrumpió Currito con fa-
tuidad.

—Pues bueno, mañana tienes que ir a coger un nido
de oropéndolas que está en la más alta rama de un haya
que crece en medio de la isla que habrás visto a media
legua de aquí.

—La he visto, é iré.

—No encontrarás barco, ni transporte alguno, y como no
sabes nadar....

—Ya me ingeniaré.

—Tienes que traerme todos los huevos del nido, que

son quince, y si rompes siquie-
ra uno....

—Me cueiga usía del garfio;
¡vaya una novedad!

—¡No, bribon!—exclamó el
hombre verde sin poderse
contener;—no te colgaré; te
haré asar hasta que estés me-
dio muerto y comeré de tu
carne. ¡A acostarse!

Currito se marchó cantan-
do la consabida soledad de...

Me estás poniendo con maña ..

VII

Poco despues de romper el
día, el joven rondaba por los
alrededores del lago, buscando
inútilmente un medio ó un
sitio poco profundo para pasar
a la isla; pero hubiera sido más
fácil atravesar a pié enjuto un
océano. Andaba, pues, en der-
redor de aquella agua enemiga
como las sombras infernales
por las orillas de la laguna Es-
tigia. Primeramente soportó
esta contrariedad con resigna-
cion, porque esperaba, con
algun fundamento, el socorro
de Lindalina; pero ésta no
venia y las horas se pasaban.

Currito se iba sobresal-
tando.

Por fin distinguió a lo léjos
un bulto que se movia.

—Ya está aquí,—pensó ex-
halando un suspiro de satis-
faccion.

Pero ¡oh sorpresa! ¡oh des-
encanto! ¿Saben Vds. quién
venia? pues el mismísimo pe-
ro de la pipa.

—¡El mastin!—murmuró el
joven consternado.

—¡Salud y prosperidad!—
dijo el ratonero saludando;—
venga V. a almorzar, ya es
hora.

—¿Almorzar? Cuando no
doy un perro chico por mi
cabeza.

—Nunca ha valido tanto.

—¡Cuidadito, mastin!

—¿Está V. loco? haga lo
que le manden y calle.

—La verdad es que no de-
bo crearme enemigos,—pensó
Currito.—Donde ménos se
piensa salta un perro.—Y dul-
cificando la voz, repuso:—
Perdona mi vivacidad, señor
ratonero; pero hágase cargo,
me han amenazado con ser
asado vivo.... ya ve V....

—Tenga ánimo, no le fal-
tan amigos y el día no se ha
acabado;—y al decir estas pa-
labras sacó la pipa del bolsillo
de la americana y se puso a
fumar; pues hay que advertir
que no necesitaba cargarla ni
encenderla.

El joven, reanimado con las palabras del perro, y para
más predisponerle a su favor, buscó una frase agradable.

—Es preciso convenir—le dijo—en que es V. un gran
fumador de pipa.

—Sigo la moda: todos los elegantes la fumamos.

Currito sintió deseos de darle un puntapié, pero se con-
tuvo.

Cuando iban a entrar en el castillo, dijo:

—Amiguito, ¿no podria V. ayudarme a buscar ese
maldito nido?

—Yo no soy perro de aguas,—respondió el ratonero
con gravedad.

Cuando despues de almorzar, Currito volvió a la orilla
del lago, sintió un estremecimiento de alegría. Lindalina
estaba allí con un sombrero de paja de Florencia y una
sombrija china.

—Oiga V.,—dijo la hermosa con trémulo acento;—me
espian, los momentos son preciosos, si nos ven juntos es-
tamos perdidos.

—¡Que me pierda yo cincuenta veces ántes que ser
causa del más mínimo disgusto que pueda nublar esos
luceritos! Oiga V., bonita, probablemente mañana ha-
rán en el castillo chuletas con mi carne; la suplico que
tome siquiera un pedacito.

—No diga majaderías. Tenga valor y déjese guiar por
mí,—y diciendo estas palabras sacó del bolsillo una varita
blanca, la puso en direccion del lago é instantáneamente se
abrió un sendero verde en medio del agua azul.—Ahora
—repuso volviendo la espalda á Currito y agachándose,
—tome V. esos dedos de mis piés y con ellos podrá agar-
rarse para subir al árbol; pero tenga cuidado de no per-

der ninguno; de no, mañana me mataría su amo de V., porque él me pone todos los días los chapines.

Currito iba á formular nuevas protestas, pero ella le impuso silencio con un ademán.

El jóven se entró por el sendero, trepó al árbol y cogió todos los huevos del nido, mas en su precipitación no advirtió que había dejado caer al suelo el dedo pequeño del pié izquierdo de Lindalina. Volvió á tomar la senda, que á medida que pasaba íbase inundando de nuevo, y pronto estuvo al lado de su protectora.

—¿Y mis dedos?

—Aquí están.

—Vaya V. dándomelos.

La hermosa se fué colocando los dedos, pero como ya sabemos, faltaba uno.

—¡Cielos!—exclamó—¡me ha perdido V.! El castellano me matará.

—¡Por todos los santos de la corte celestial!—exclamó á su vez Currito azorado;—¿tiene V. un corta-plumas?

—¿Para qué?

—Para cortarme el dedo que á V. le falta y...

—Pero ¡insensato! ¿Cómo quiere V. que me venga bien? ¡Dios mio! ¡Dios mio! ¡Morir tan jóven!

—Su padre de V. no será tan bruto.

—No es mi padre, sino mi tutor y quiere casarse conmigo.

—¡No miétras yo viva!—exclamó Currito con ímpetu.

—Pierda V. cuidado, ántes moriré.

—Pero ¿qué hacer?

—Por hoy nada. Vuelva al castillo, acuéstese, mañana, ántes de ser de día, ensille la yegua que está en la cuadra y venga á buscarme á este sitio. Abandonaremos este país para siempre.

Currito tomó una de las manos de la hermosa y la cubrió de besos.

En el castillo se repitió la escena de las noches anteriores. El hombre verde estaba desesperado de la exactitud y buena maña de Currito.

—Mañana—le dijo—ántes de irme de caza te diré lo que tienes que hacer.

—Pero que no sean fruslerías, señor. Piense usía en un trabajo serio y trascendental.

El castellano le miró con ojos de basilisco y se fué á dormir.

VIII

Mucho ántes de ser de día, el jóven ensilló la yegua, que se había vuelto mansa como un borrego, y fué á la orilla del lago, en donde ya le aguardaba Lindalina con un sombrero de viaje que era una maravilla. Montaron ambos y partieron como una flecha. Al día siguiente, á la una de la tarde, estando tomando un refrigerio en un ventorrillo, oyeron un gran ruido y vieron á lo léjos una nube de polvo.

—¡Por los doce Apóstoles!—exclamó Currito—¡estamos perdidos; el amo se aproxima con un escuadron!

—¡A caballo!—dijo Lindalina.

Salieron á escape, pero los perseguidores iban ganando terreno.

—Meta V. la mano en la oreja derecha de la yegua—mandó la bella fugitiva.—¿Qué ha encontrado V.?

—Una rama seca.

—Arrójela por detrás de su hombro izquierdo.

Currito obedeció, y ¡cuál fué su asombro! cuando vió surgir á su espalda un bosque tan espeso é intrincado que apenas daba paso á los reptiles.

—Ahora hemos ganado un día—dijo Lindalina.—Aprovechémosle.

—¡Es V. la novena maravilla del mundo!—exclamó Currito dando un vigoroso espulazo á la yegua.

El hombre verde detenido en su camino por aquel obstáculo, mandó prender fuego á la selva; pero los arbustos eran muy nuevos y no ardian. Fué preciso derribarles á hachazos y en esto se invirtió mucho tiempo. Abierta una vía, continuó su persecución á rienda suelta.

Al día siguiente, como á las dos de la tarde, la fugitiva pareja, sin detenerse, aunque sí acortando el paso, res-



UNA CONGOJA, cuadro por C. Karger

tauraba sus fuerzas con un *rosbeaf*, y ántes de haber terminado volvieron á oír á su espalda el ruido siniestro, pero mucho más estrepitoso.

—Aquí están otra vez,—dijo Currito;—acabarán por alcanzarnos.

(Continuará)

NOTAS DE MI VIAJE

EN TOLEDO

Ofrece por doquiera el mundo sobrenatural del arte á los que en él viven alejados del bullicio de la tierra, mil y mil inexplicables satisfacciones que en vano trataríamos de encontrar en la realidad, y á medida que más nos identificamos con sus imágenes, penetrando en su misterioso santuario, cada vez va aumentando la intensidad de nuestras impresiones hasta llegar un momento en que todo lo que para muchos pasa inadvertido ó desdeñado como insignificante, es para nosotros caudal riquísimo é inagotable tesoro de goces infinitos. El denso velo que oculta á las miradas de los profanos los rasgos de mística belleza, tan al vivo reflejada en los rostros de las Vírgenes del siglo xv, y que por consiguiente dejan de apreciar, no existe para nosotros que siguiendo anhelantes las débiles huellas del cincel del entallador sobre el alabastro ó el mármol, encontramos al fin latente el espíritu creador que animó aquellas pupilas bajo los entreabiertos párpados, al tiempo que dejaba impresa eternamente en los finísimos labios la inefable sonrisa, reflejo de las almas puras. Parécenos entonces que nuestro sér confundiéndose con el poderoso aliento que dió vida á la imagen, participa de aquel reposo y serenidad que la animara, estableciéndose estas misteriosas corrientes que nacen de un mismo pensamiento, de un mismo anhelo y de idénticas esperanzas. Desdichados quienes sonríen indiferentes al advertir nuestro entusiasmo, que no llegarán nunca á apreciar tales in-

teriosos goces, y cuando sientan su pecho herido por el inexorable azote de la desgracia, cuando vean rodar en una hora sus más caras ambiciones, resultado del trabajo de muchos años, cuando sientan desaparecer para siempre sus sueños de gloria y poderío, no tendrán refugio alguno donde acudir, ni hallarán tampoco lenitivo á sus amarguras, único fruto que produce la semilla de tantos desvaríos. ¿Cómo ha de hablarles á su corazón la soledad de los claustros, el sombrío ámbito del templo, la inerte estatua, la luz de solitaria lámpara alumbrando las divinas efigies ó el incienso que asciende al cielo entre las armonías del órgano y los acentos de las plegarias? ¿Cómo tampoco han de sorprender en el reposo de la noche los tristes gemidos de las generaciones pasadas que se escuchan en el confuso montón de osamentas y polvo? Y ¿cómo por último, encontrarían la perdida calma, vagando por los campos ó entre los hacinados escombros de las ruinas? Inútil por completo que vuelvan los ojos á estos testimonios mudos para ellos; cada vez les será más odioso su aislamiento, mayor su pesadumbre.

Tan íntima, tan profunda era mi dicha la tarde inolvidable pasada en San Juan de los Reyes, encontrábame tan bien en medio de aquel mundo de arte abismado en estos pensamientos, que á veces creía escuchar los latidos del corazón respirando ansioso en aquella atmósfera formada al calor de tantos históricos recuerdos. Poco á poco á través de las tracerías de piedra de las ojivas, bajo las sombras de doseletes y marquesinas, de los oscuros ángulos del patio, por todas partes parecíome ver surgir como confusa vision sin formas ni contornos primero, y más determinados despues, mil y mil mudos espectros cubiertos de cenicientos hábitos, otros con la régia púrpura, algunos vistiendo relucientes arneses y formando todos maravilloso conjunto imposible de expresar. Momentos ántes acababa de reconstruir con la mente todo el esplendoroso período musulmán despues de contemplados los reflejos de su arte en los muros de Santa María la Blanca y del Tránsito y entonces aquellas imágenes se unieron y juntaron con las demás, acudiendo á mi cerebro los preclaros días de Alfonso el Sabio, de Pedro el Justiciero, de don Juan II y de Enrique IV, evocando tras ellos, rodeada de los resplandores de una gloria inmortal, la gigantesca figura de Isabel I.

Entregado á mis meditaciones me olvidaba por completo del mundo exterior, parecíame sentir en torno mio el mismo espíritu de aquel siglo que libertó al pensamiento de su ominoso yugo, que tendiendo su mirada á través del inmenso Océano llevó á cabo la más grandiosa de las epopeyas humanas coronando al mismo tiempo las torres y alminares de la Alhambra con los pendones de Castilla y Aragon. Testimonio elocuentísimo de aquel poderoso aliento que influyó en todas las esferas y del singular auge que alcanzaron nuestras artes, es el monumento que contemplaba levantado para conmemorar la victoria obtenida en los campos de Toro sobre los portugueses defensores de los derechos de doña Juana la Beltraneja. El desastre de Aljubarrota era vengado con creces por el valor castellano en esta jornada y la piedad de la Reina Católica manifestábase al Altísimo erigiéndole un templo que acreditase para siempre su profundo agradecimiento.

Motivo de gran júbilo fué para la imperial Toledo el triunfo de sus monarcas, viniendo á aumentar la alegría y regocijo de todos los pechos, la fausta nueva de la llegada de los reyes victoriosos que venían á dar gracias al Señor de los ejércitos por la felicísima terminación de aquella lucha, que aseguraba para siempre la corona de Castilla en las sienas de su excelsa soberana.

Toledo desplegó con tal motivo toda la pompa é inusitado lujo que le sugería su fervido entusiasmo y las casas y palacios de sus magnates ostentaban los más ricos ornatos, así como las filigranadas tracerías de las monumentales portadas de iglesias y conventos hallábanse casi oculta

por los terciopelos franjados de oro y los damascos de mil colores. Por todas partes brillaban las notas de las alcázaras de la India y sobre el fondo claro de las telas de sarsafán y los brocados moriscos con sus elegantes axaracas resaltaban los enormes escudos de pizarra orlados de pomposos lambrequines.

Por las puertas de la ciudad derramábase hasta la llanura inmensa muchedumbre, más alegre aún por gozar en aquel día último del mes de enero de 1476, de la temperatura tan apacible como desacostumbrada que producía el sol espléndido alumbrando a la sazón a la regocijada ciudad.

Sería sorprendente espectáculo el producido por la multitud con sus abigarrados trajes en que se mezclaban y confundían los de los menestrales cristianos con los de los judíos, mudejares y conversos, las mujeres del pueblo, con los hábitos de los religiosos, los soldados con relucientes cotas y empenachados bacinetes, con los pajecillos que apartaban las gentes para dejar paso a algún rico-hombre cabalgando en brioso corcel, cubierto de ricas gualdrapas, con infinitos borlones de roja sedería, mientras que por otro lado heraldos y maceros precedían el Regimiento de próceres toledanos representantes de la ciudad, con sus blasonados pendones enhiestos sobre las picas y lanzas de las milicias, bizarramente ataviadas. Llegaron los monarcas hasta las puertas de las murallas seguidos de los más poderosos magnates vencedores en Toro y en Zamora, rodeados por la multitud que se agolpaba a su paso vitoreándoles y aclamándoles con extraordinario entusiasmo. Los gritos arrancados de todos los leales pechos, la alegría pintada en los rostros, el vertiginoso movimiento de tantos seres pugnando por acercarse a la régia comitiva, el bélico y estruendoso ruido de las trompetas, las reverberaciones del sol sobre los bruñidos arneses, los penachos de los yelmos y de los testuces de los caballos ondeando incesantemente, el brillo de los brocados y los mil acordados instrumentos que celebraban la fausta victoria y la régia entrada; producirían a no dudarlo, uno de esos maravillosos cuadros que tan frecuentemente nos ofrece la Edad media con sus triunfos, sus glorias, sus héroes y sus grandezas.

Habíanse dispuesto para solemnizar este acontecimiento numerosas cuadrillas de *danzadoras y cantaderas* (1) que en presencia de los reyes lucieron su destreza y habilidad, mientras que la multitud alborozada repetía aquel cantar con que fué saludado Fernando V al pisar el suelo castellano.

Flores de Aragon
Dentro en Castilla son:

(1) A. de los Rios. Monumentos arquitectónicos de España.



EL POPULAR COMPOSITOR C. LECOCCO

Y los niños, dice un escritor coetáneo (2) narrando aquel suceso, tomaban pendoncitos y caballeros en cañas jineteando decían: «¡Pendon de Aragon! ¡Pendon de Aragon!»

Así entraron los Católicos monarcas por la famosa puerta de Visagra saludados por las descargas de los espingarderos, que oscurecían el cielo con las nubes del humo de la pólvora, llegando hasta la plaza de Zocodover y de allí por las Cuatro Calles hasta la soberbia basílica donde eran recibidos por el Arzobispo, Dignidades y toda la clerecía que les acompañaron hasta el altar mayor, donde con profundo recogimiento dieron gracias al Altísimo por las mercedes recibidas, volviendo a aposentarse al alcázar.

Dos días andados, el 2 de febrero, otro grandioso espectáculo estaba reservado para los moradores de Toledo. Los Reyes Católicos acordaron ir a depositar ante la tumba de don Juan I, vencido por los portugueses, las riquísimas preseas hechas en la jornada de Toro, en que según el decir del escritor coetáneo arriba citado «ovieron

(2) Andrés Bernaldez. Crónica de los Reyes Católicos. Tom. I.º cap. VII.

gran despojo e presa el rey don Fernando e los suyos de caballos e armas e prisioneros e oro e plata e ropa y otras muchas cosas» (3). De este modo vindicando la memoria del desastre primero, parecían llevar la paz a aquel sepulcro, donde acaso se escucharían en el silencio de la noche gemidos de dolor recordando a Aljubarrota.

A hora próximamente de las nueve, acompañados de la misma pompa y ostentación que en el de su entrada, dirigiéronse todos a la Catedral, en medio de un numerosísimo concurso que se agolpaba a las calles del tránsito. «Vestían ambos magníficos trajes: ostentaba en especial la Reina un suntuoso brial de brocado blanco, salpicado de castillos y leones de oro, y pendía de su cuello un rico aderezo de hermosas piedras balajes brillando la del centro por su extremada magnitud, á que añadía no poca estima la creencia de haber pertenecido al rey Salomón, según parecía revelar una leyenda que la rodeaba. Una corona de oro sembrada de piedras preciosas ceñía su frente, cayendo sobre sus hombros vistoso manto de armiños que recogían tras ella dos gallardos pajes en cuyo pecho lucían las armas de Castilla.» (4)

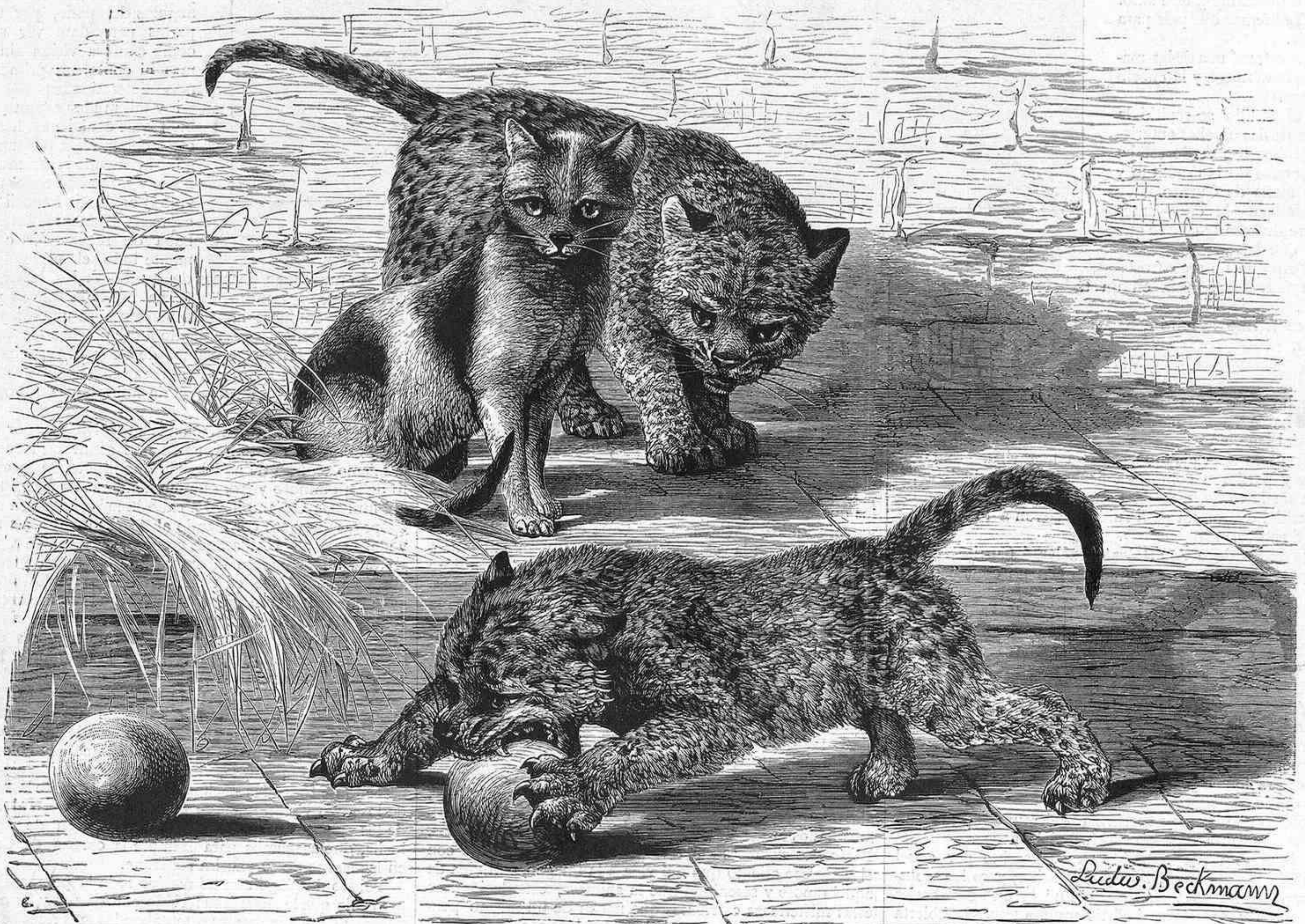
Después de los trompeteros que abrían la comitiva, iban enhiestas las banderas reales y las de los magnates que asistieron a la batalla de Toro, después el arnés del alférez Duarte de Almeida á quien el intrépido Pedro Vaca consiguió arrebatarlo, no sin que aquel lo defendiese después de perdido el brazo derecho, con el izquierdo, y cuando le faltaron ambas manos asíóle con los dientes apretadamente hasta extinguirse su vida (5). Tras dicha armadura las banderas portuguesas inclinadas hácia el suelo. Una vez ante el sepulcro de don Juan I, hecha oración, quedaron allí depositadas las banderas y armadura, en la llamada hoy capilla de los Reyes Nuevos, donde todavía puede verse el enmohecido arnés pendiente de la bóveda.

Todo este cúmulo de gloriosas fechas, prósperos sucesos e inmortales nombres tienen forzosamente que acudir á la cabeza de quienes por vez primera recorren los desiertos claustros, los abandonados aposentos y aquel maravilloso templo hoy desmantelado y triste. Consecuencia de un voto ofrecido á la Divinidad fué la erección de esta singular fábrica, bastante ella de por sí para expresar el espíritu religioso de aquella centuria y el adelanto en todas las esferas del arte que entonces recibieron sobrenatural impulso.

JOSÉ GESTOSO Y PÉREZ

(Continuará)

(3) A. Bernaldez, Ibid.
(4) Amador de los Rios: Monografía de San Juan de los Reyes arriba citada.
(5) Lafuente. Hist. de España.



Cachorros de pantera del Jardín zoológico de Dusseldorf criados por una gata

Quedan reservados los derechos de propiedad artística y literaria

IMP. DE MONTANER Y SIMON